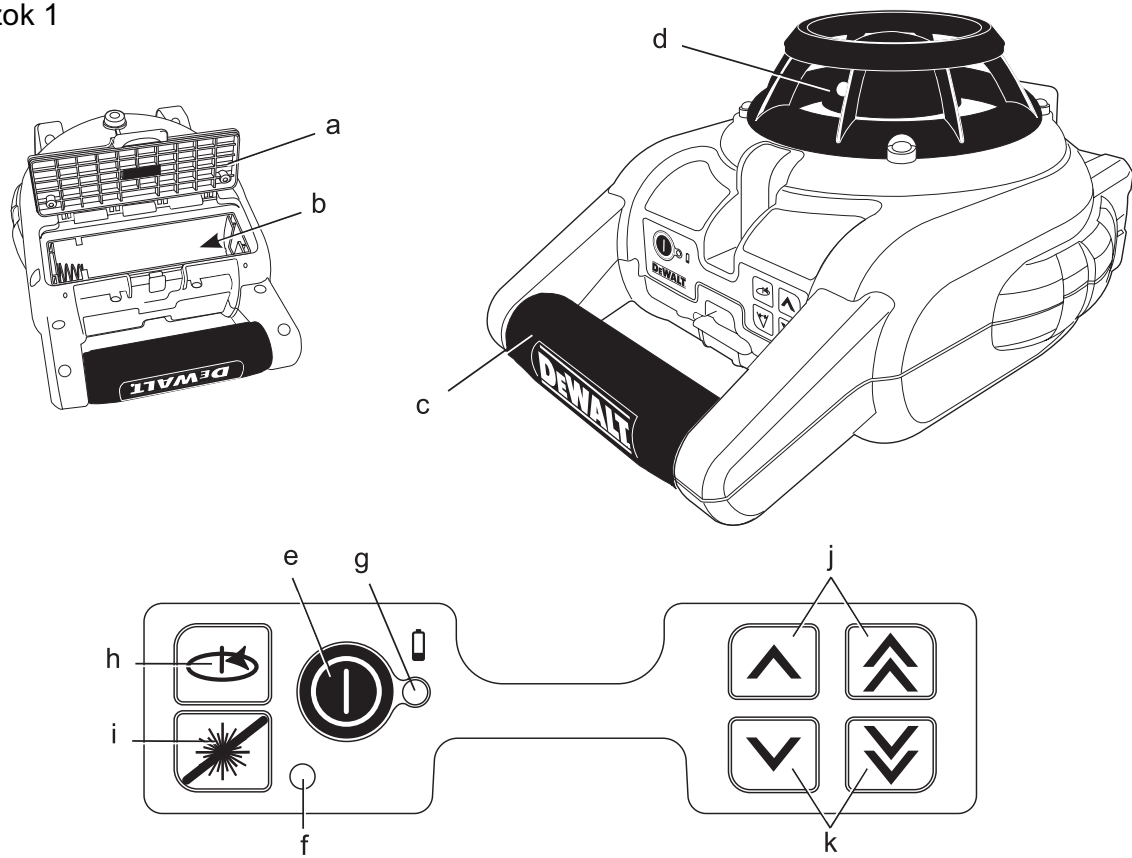
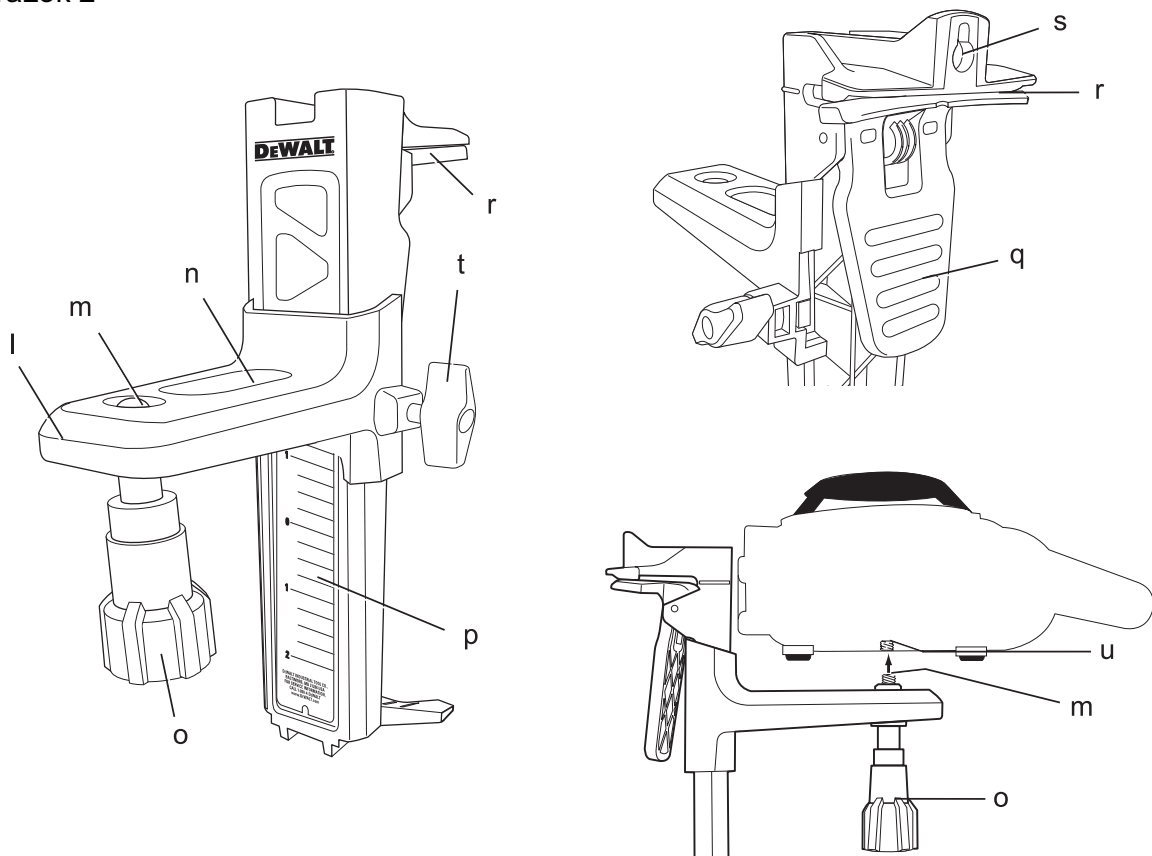

DEWALT

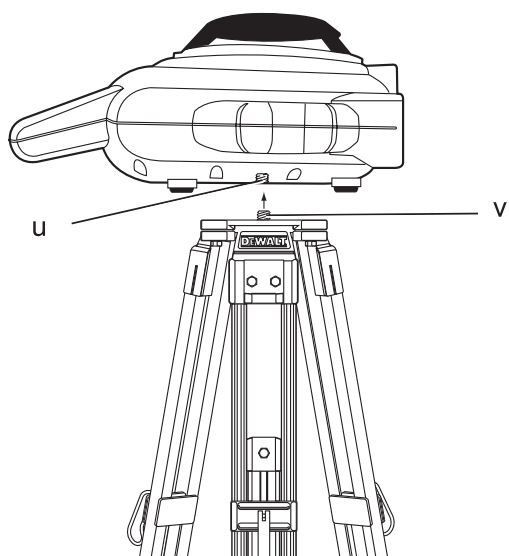
Obrázok 1



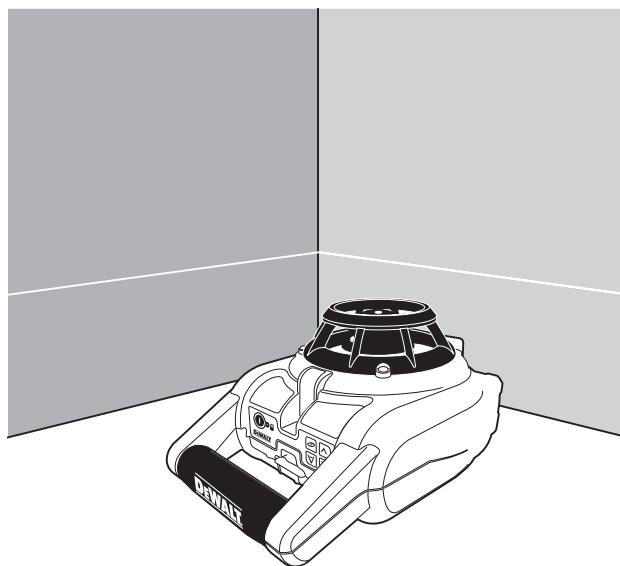
Obrázok 2



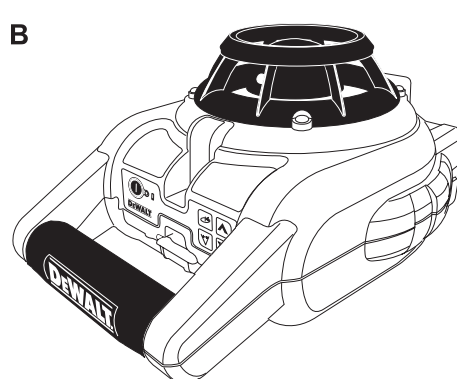
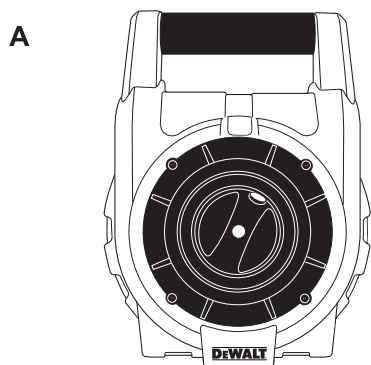
Obrázok 3



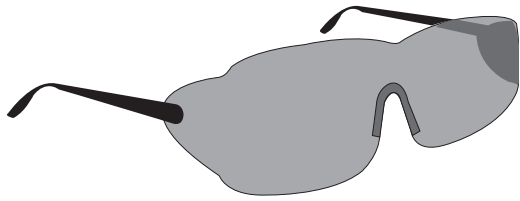
Obrázok 4



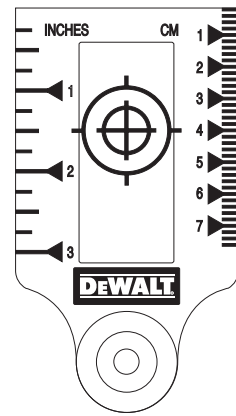
Obrázok 5



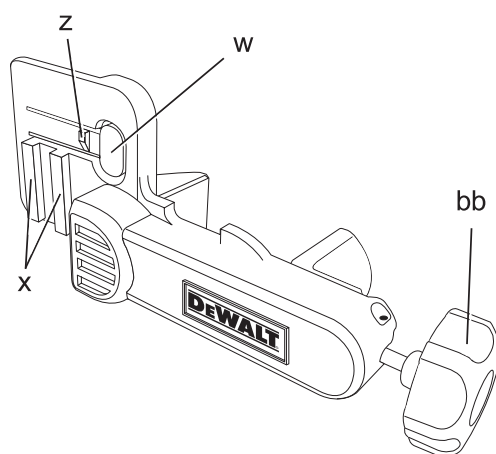
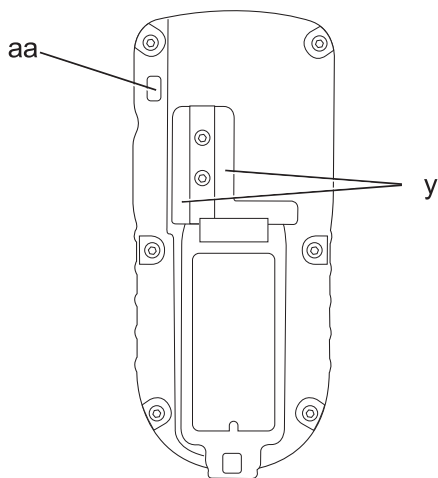
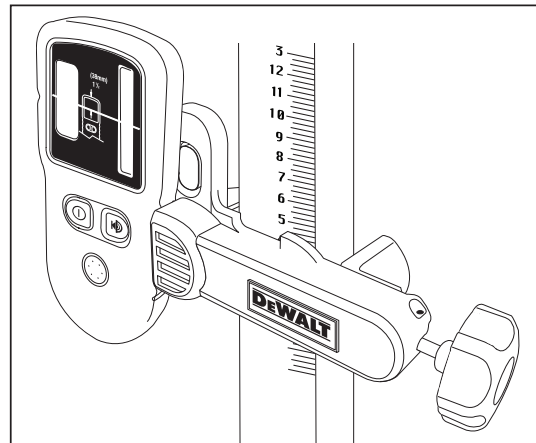
Obrázok 6



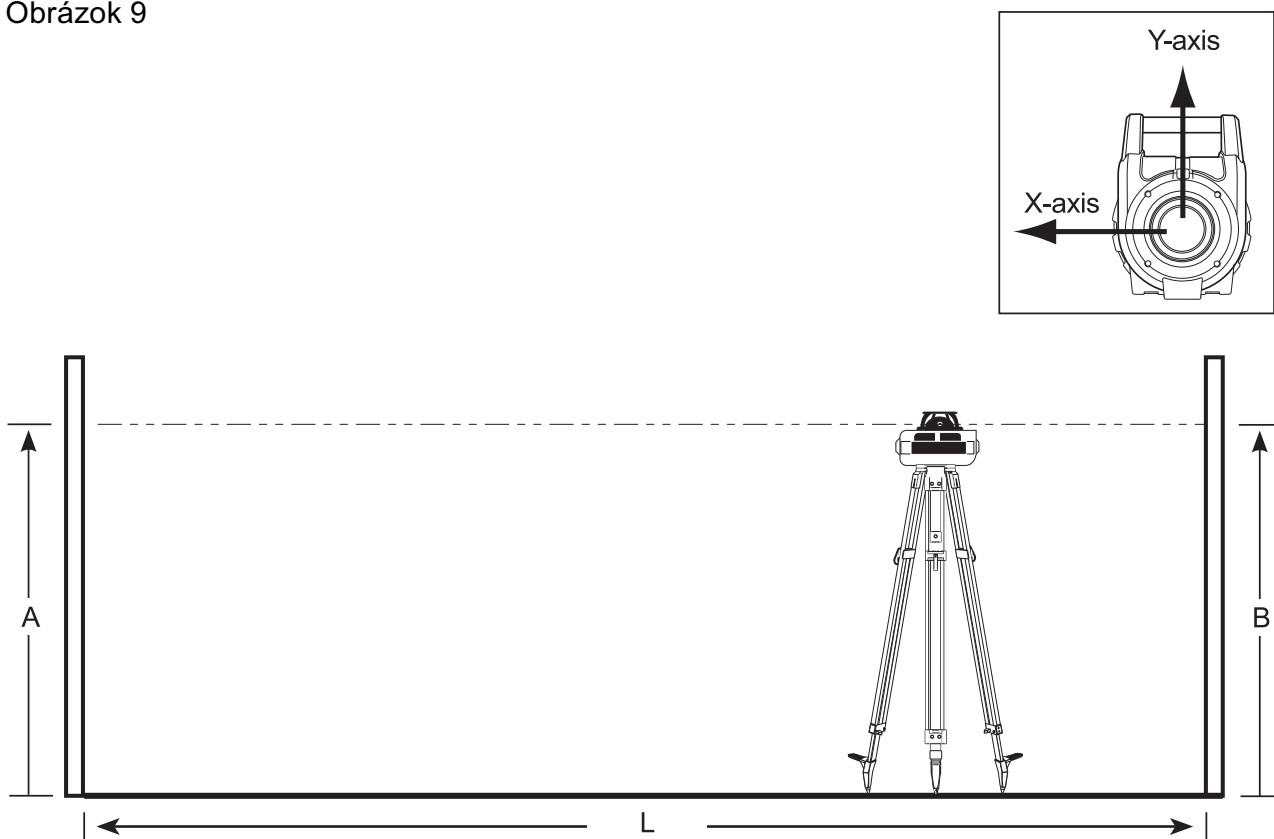
Obrázok 7



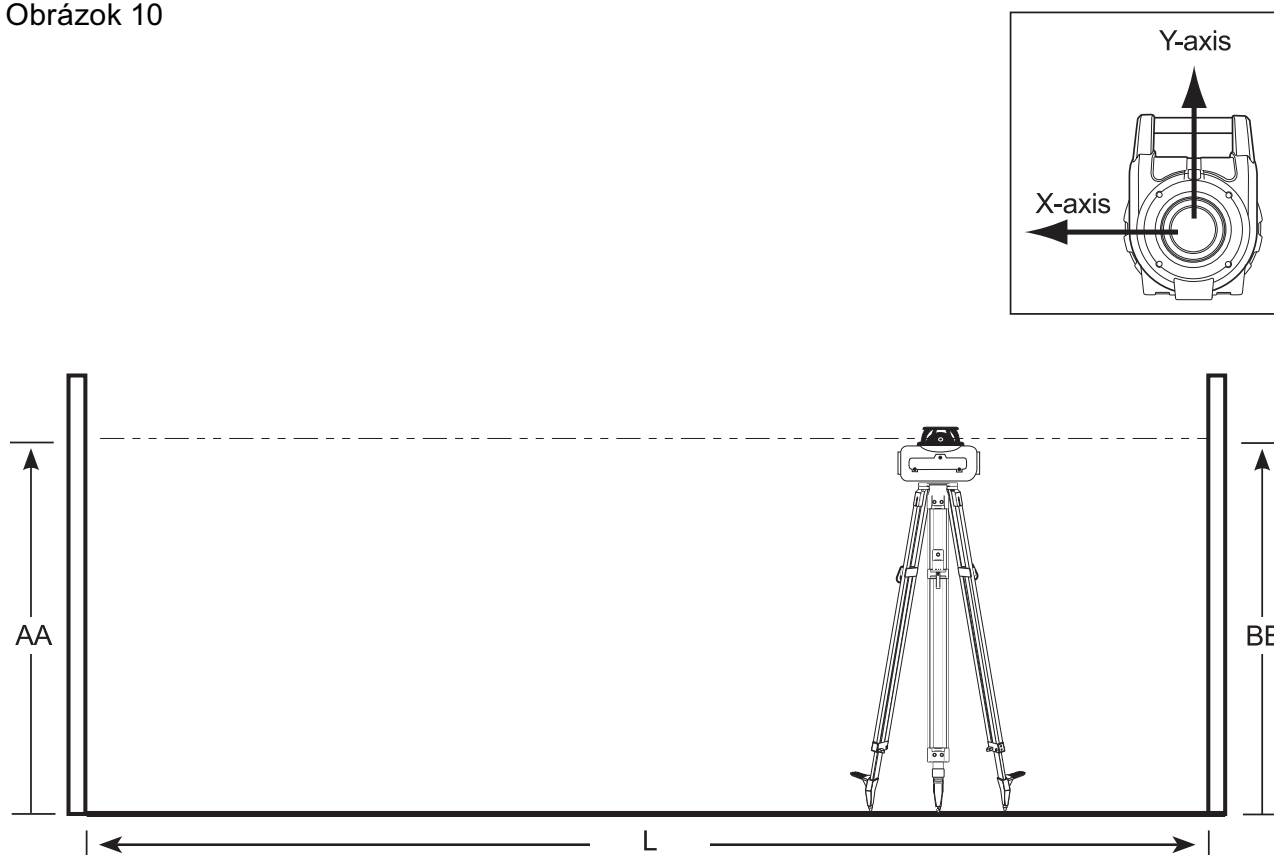
Obrázok 8



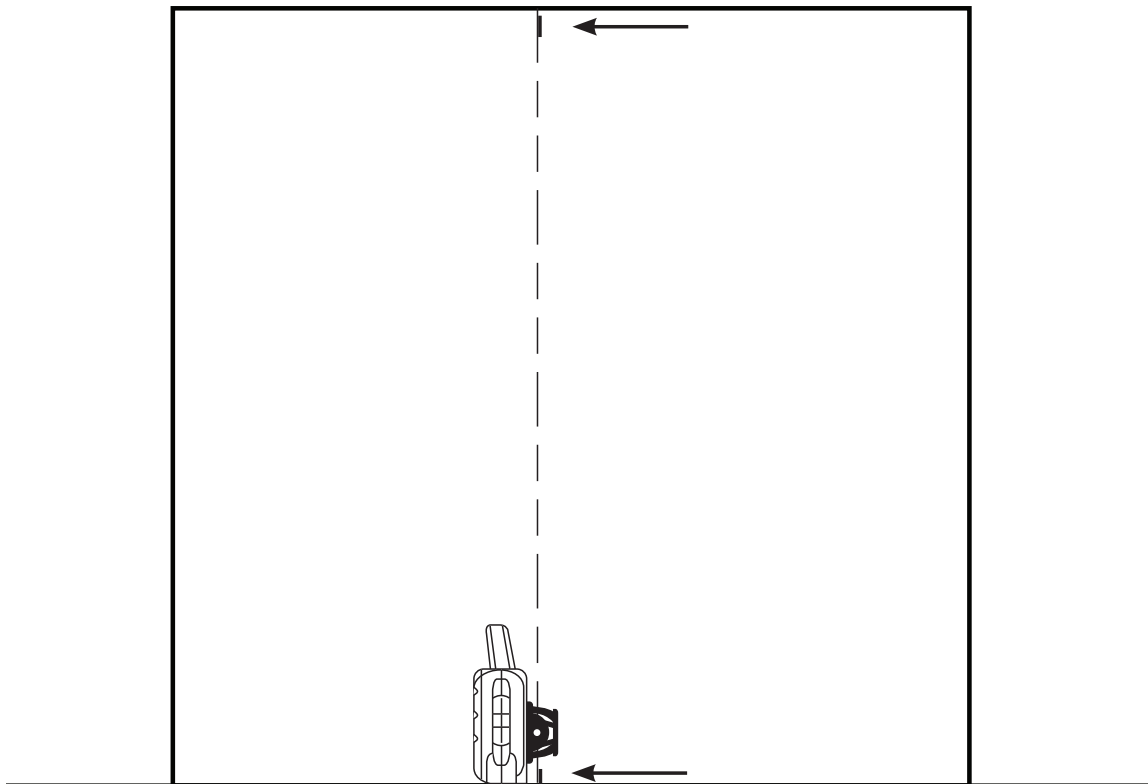
Obrázok 9



Obrázok 10



Obrázok 11



Blažujeme Vám!

Zvolili ste si laser značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácia vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre užívateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

	DW074
Napätie zdroja	V 3,0 2 x LR20 (typ D)
Rýchlosť otáčok	min ⁻¹ 0–600
Trieda lasera	3R
Trieda ochrany	IP54
Presnosť	mm/m ± 0,2
Rozsah automatického vyrovnávania °	± 5
Prevádzková teplota	°C -5 až +50
Vnútrotný závit	5/8" x 11
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg 2,0

Pojmy: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené formulácie popisujú stupeň závažnosti každého upozornenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá **povedie** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia** v prípade, že sa tomu nezabráni.



VAROVANIE: Označuje možné hroziace nebezpečenstvo ktoré, v prípade nedodržania, **môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie**.



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá **môže viesť** k spôsobeniu **ľahkého alebo stredne vážneho zranenia** v prípade, že sa tomu nezabráni.

UPOZORNENIE: Ak nie je použitý výstražný symbol, označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá **môže viesť** k spôsobeniu **hmotných škod** v prípade, že sa tomu nezabráni.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

ES Prehlásenie o zhode v rámci EÚ



DW074

Spoločnosť DEWALT týmto prehlasuje, že výrobky popisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 73/23/EEC, 98/37/EEC, 89/336/EEC, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60825-1 a EN 61010-1.

Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcich adresách alebo ich tiež nájdete na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Horst Grossmann
Viceprezident oddelenia vývoja a
konštrukcie výrobkov
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
11/2007

Ďalšie bezpečnostné pokyny týkajúce sa laserov



VAROVANIE! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

USCHOVAJTE TIETO POKYNY

- **S laserom nepracujte vo výbušných priestoroch, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Elektrické náradie je zdrojom iskrenia, čo môže viesť k vznieteniu prachu alebo výparov.

- **Laser používajte iba s výhradne určitými akumulátormi.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k nebezpečenstvu úrazu alebo požiaru.
- **Pokiaľ laser nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a nekvalifikovaných osôb.** Lasery sú v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- **Pre Váš model používajte iba príslušenstvo schválené výrobcom.** Príslušenstvo vhodné pre jeden typ lasera môže pri použití s iným typom viesť k vzniku úrazu.
- **Oprava Vášho lasera MUSÍ byť vykonaná iba osobou s príslušnou kvalifikáciou.** Opravy, servis alebo údržba vykonávaná nekvalifikovanou osobou môže viesť k vzniku úrazu. Adresu Vášho najbližšieho autorizovaného strediska DEWALT nájdete na zadnej strane tohto návodu, alebo na internetovej adrese www.2helpU.com.
- **Na sledovanie laserového lúča nepoužívajte optické prístroje, ako sú ďalekohľad alebo nivelačný prístroj.** Inak by mohlo dôjsť k vážnemu poškodeniu zraku.
- **Laser nedávajte do takej polohy, kde by mohli akékoľvek osoby uprieť zrak do laserového lúča, či už neúmyselne alebo zámerne.** Inak by mohlo dôjsť k vážnemu poškodeniu zraku.
- **Laser nekladte v blízkosti odrazových materiálov, ktoré môžu spôsobiť odklon lúča a následne zasiahnuť zrak okolitých osôb.** Inak by mohlo dôjsť k vážnemu poškodeniu zraku.
- **Pokiaľ laser nepoužívate, vypnite ho.** Ponechanie lasera v zapnutom stave zvyšuje riziko zasiahnutia zraku okolitých osôb.
- **Nepracujte s laserom v blízkosti detí a zabráňte, aby deti laser obsluhovali.** Inak by mohlo dôjsť k vážnemu poškodeniu zraku.
- **Varovné štítky neodstraňujte a udržiavajte ich čitateľné.** Pokiaľ budú varovné štítky odstránené, môže byť obsluha alebo okolité osoby nechtiac vystavené žiareniu.
- **Laser bezpečne ukladajte na rovný podklad.** Pokiaľ dôjde k pádu lasera, môže dôjsť k jeho poškodeniu alebo k vážnemu úrazu.
- **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dlhé vlasy zviažte**

sieťkou. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev alebo rukavice nedostali do nebezpečnej blízkosti pohyblivých častí. Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené. Pohyblivé diely bývajú často zakryté vetracími otvormi, dávajte teda pozor na zachytenie i v týchto vetracích otvoroch.



VAROVANIE: Použitie ovládacích či nastavovacích prvkov alebo vykonávanie iných úkonov, než je vyslovene uvedené, môže mať za následok nebezpečné ožiarenie.



VAROVANIE! ROTAČNÝ LASER NEROZBERAJTE. Vo vnútri výrobku sa nenachádzajú žiadne časti určené na opravu. Demontážou rotačného lasera budú ukončené všetky záručné podmienky vzťahujúce sa k tomuto výrobku. Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte. Úprava výrobku môže mať za následok nebezpečné ožiarenie.

Ďalšie bezpečnostné pokyny týkajúce sa laserov

- Tento typ lasera zodpovedá triede 3R podľa normy DIN EN 60825-1:2001-11 (max 5 mW, 600-680 nm). Laserovú diódu nenahrádzajte diódou iného typu. Ak je laser poškodený, zverte jeho opravu iba autorizovanému servisu.
- Inštalovať, nastavovať a obsluhovať laserové zariadenie môžu iba osoby kvalifikované a preškolené. Oblasť, v ktorých sa používajú lasery triedy 3R, musia byť označené príslušným varovným označením.
- Nepoužívajte laser za iným účelom, než je projekcia laserových lúčov.
- Pred tým, ako prístroj prvý raz použijete, skontrolujte, či je bezpečnostné upozornenie na štítku uvedené vo Vašom jazyku. Prístroj, ktorý neobsahuje varovné štítky vo vašom jazyku nepoužívajte!
- I keď je produkovaný lúč lasera triedy 3R dobre viditeľný i vo väčšej vzdialenosti, možné riziko poškodenia zraku v dosahu prístroja zostáva nezmenené.
- Nenastavujte prístroj do takej výšky, aby mohol laserový lúč prechádzať cez osoby vo výške ich očí. Zvlášť opatrní buďte na prítomnosť schodov a zrkadliacich sa plôch.

Iné nebezpečenstvo

- Pri práci s týmto strojom vznikajú nasledovné riziká:
 - úrazy spôsobené pohľadom do laserového lúča.

Štítky na náradí

Na výrobku sú nasledovné piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Upozornenie na laser

3R

Laser triedy 3R



Trieda ochrany IP54

UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU

Dátumový kód, v ktorom je tiež obsiahnutý dátum výroby, je umiestnený na spodnej strane lasera poblíž úchytného otvoru so závitom!

Príklad:

2008 XX XX
Rok výroby

Dôležité bezpečnostné pokyny pre batérie



VAROVANIE: Batérie môžu explodovať alebo z nich môže unikať kvapalina, a môžu tak spôsobiť vážne zranenie alebo požiar. Ak chcete znížiť tieto riziká:

- Dodržujte všetky pokyny a varovania uvedené na štítku batérie a na obale.
- Batérie vždy vkladajte so správnou polaritou (+ a -) tak, ako je vyznačené na batérii a na výrobku.
- Zabráňte skratu kontaktov batérie.
- Batérie nenabíjajte.
- Nemiešajte staré batérie s novými. Batérie nahradzujte novými súčasne, a to rovnakou značkou a typom.
- Vybité batérie okamžite vyberte a zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
- Batérie, ktoré doslúžia nespáľujte.
- Batérie skladujte mimo dosahu detí.
- Pokiaľ sa nebude výrobok niekoľko mesiacov používať, batérie vyberte.

Batérie (obr. 1)

TYP BATÉRIE

Model DW074 sa napája dvoma batériami LR20 (typ D).

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Rotačný laser
- 2 Batérie LR20 (typ D)
- 1 Držiak na stenu
- 1 Terčik
- 1 Zväčšovacie laserové okuliare
- 1 Detektor
- 1 Batérie 9 V (6LR61)
- 1 Príchytku detektora
- 1 Kufrik
- 1 Návod na použitie

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.

Popis (obr. 1, 2)



VAROVANIE: Nerobte žiadne úpravy na náradí ani na jeho častiach. Mohlo by dôjsť k úrazu alebo k poškodeniu náradia.

POUŽITIE VÝROBKU

Rotačný laser DW074 je určený na projekciu pomocných laserových lúčov pri vykonávaní odborných prác. Náradie je možné používať rovnako vo vnútri miestnosti, ako aj vo vonkajšom prostredí na vodorovné vyrovňovanie (vodováha), zvislé vyrovňovanie (olovnica) a pravouhlé vyrovňovanie. Pomocou tohto náradia je možné tiež vytvoriť pevný laserový bod, ktorý je možné nasmerovať ručne na stanovenie alebo prenesenie značky. Rozsah použitia je od inštalácie podhládov a rozvrhnutia stien až po vyrovňovanie do rovín a pokladanie podláh.

NEPOUŽÍVAJTE toto náradie vo vlhkom prostredí alebo v prostredí s výskytom horľavých kvapalín a plynov.

Tento laser je profesionálne náradie. **ZABRÁŇTE** deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto zariadené

neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

LASER (OBR. 1)

- Priestor pre batérie
- Piktogram batérie
- Prepravná rukoväť
- Otočná laserová hlava
- Hlavný vypínač
- LED indikátor pohotovostného režimu
- LED indikátor stavu nabitia batérie
- Tlačidlo rýchlosti/rotácie
- Tlačidlo pohotovostného režimu
- Smerové šípky: nahor
- Smerové šípky: nadol

DRŽIAK NA STENU (OBR. 2)

- Upevňovacia základňa
- Otvor v upevňovacej základni
- Štrbina v upevňovacej základni
- Príchytná rukoväť
- Stupnica
- Príchytná páčka
- Upevňovacie čeluste
- Upevňovací otvor
- Zaistovacia rukoväť

Vybalenie

VYLEPENIE VÝSTRAŽNÝCH ŠTÍTKOV

Bezpečnostné varovania na výstražných štítkoch na prístroji musia byť uvedené v jazyku používateľa.

Z tohto dôvodu sú s prístrojom dodávané samostatné papiere so samolepiacimi štítkami.



VAROVANIE: Pred tým, ako prístroj prvý raz použijete, skontrolujte, či je bezpečnostné upozornenie na štítku uvedené vo Vašom jazyku.

Výstražné štítky by mali vyzeráť nasledovne:

LASEROVÉ ŽIARENIE
NEPOZERAJTE SA DO LASEROVÉHO LÚČA
LASEROVÉ ZARIADENIE TRIEDY 3R

- Pokiaľ sú výstražné štítky v cudzom jazyku, postupujte nasledovne:
 - Požadovaný štítok oddelíte z listu papiera.
 - Pôvodný štítok v cudzom jazyku týmto starostlivo prelepte.
 - Štítok na mieste pritlačte.

NASTAVENIE

Vkladanie a vyberanie batérií (obr. 2)

POZNÁMKA: Tento prístroj sa napája dvoma batériami LR20 (typ D).

VLOŽENIE BATÉRIÍ

- Odklopte kryt batérového priestoru (a) podľa obrázku 1.
- Do batérového priestoru vložte dve nové batérie LR20 (typ D). Batérie umiestnite podľa piktogramu (b) vo vnútri priestoru pre batérie.

Nastavenie lasera

Prístroj umožňuje rôzne nastavenia a tým je jeho využiteľnosť vysoká.

MANUÁLNA ROTÁCIA HLAVY

Laser má bezpečnostnú klietku okolo otočnej hlavy (d) na ochranu pred náhodným poškodením pri použití na pracovisku. Avšak máte prístup k rotačnej hlave a môžete nasmerovať ručne lúč na stanovenie či prenos značky.

UPEVNENIE K STENE (OBR. 2)

Prístroj je vybavený držiakom na stenu na uchytenie na trám steny na uľahčenie inštalácie podhládov a pre ďalšie montáže špeciálnych vodorovných plôch.



UPOZORNENIE: Pred upevnením lasera k trámu steny alebo stropu sa uistite, či sú tieto trámy pevne uchytené.

- Laser umiestnite na upevňovaciu základňu (l) tak, aby bol otvor (u) na spodnej strane zarovnaný otvorom (m) upevňovacej základne. Do štrbiny v upevňovacej základni (n) vložte zadnú gumovú nožičku. Otáčaním príchytné rukoväte (o) laser zaistíte.
- So stupnicou (p) držiaku na stenu otočenou smerom k Vám stlačte príchytnú páčku (q) tak, aby došlo k roztvoreniu upínacích čelustí (r).
- Upínacie čeluste (r) nasadte cez trám steny či stropu a uvoľnite príchytnú páčku (q), aby sa upínacie čeluste okolo trámu zovreli. Pred pokračovaním v práci sa uistite, či je držiak k stene pevne uchytený.



UPOZORNENIE: Vždy používajte ako doplnok k zaistovacej rukoväti držiaku na stenu stropný drôtený záves alebo podobný prvok, ktorý pomôže laser pri montáži na stenu zaistiť. Drôt prevlečte cez rukoväť lasera. NEVEĎTE drôt cez ochrannú bezpečnostnú klietku. Navyše môžu byť ako poistka na upevnenie držiaku priamo na stenu použité skrutky. Otvor pre skrutky (s) je umiestnený na hornej strane držiaku.

4. Nariadenie možno posunúť nahor alebo nadol tak, aby bolo možné pri práci dosiahnuť potrebný výškový posun. Zmenu výšky vykonáte tak, že povolíte zaistovaciu rukoväť (t) umiestnenú na bočnej strane držiaku na stenu a posunutím nahor alebo nadol zarovnáte laserovú rovinu na požadovanú výšku. Pri zmene výšky držiaku na stenu pridržte.
5. Na presné stanovenie značky použijete stupnicu (p).
POZNÁMKA: Terčik DEWALT je značený na 38 mm (1-1/2"), a preto je najjednoduchšie nastaviť posun lasera o 38 mm (1-1/2") pod hlavnú stopu.
6. Potom, čo ste nastavili laser do požadovanej výšky, dotiahnite zaistovaciu rukoväť (t) tak, aby laser v danej polohe zostal upevnený.

UPEVNENIE K STATÍVU (OBR. 3)

1. Statív pevne postavte a nastavte ho do požadovanej výšky.
2. Uistite sa, či je vrchol statívu približne v rovine. Laser vykoná automatické vyrovnanie do vodorovnej polohy iba ak je vrchná časť statívu v odchýlke $\pm 5^\circ$ od roviny. Pokiaľ je laser nastavený príliš mimo vodorovnú hladinu, po dosiahnutí limitu rozsahu automatického vyrovnania do roviny pípne. Nedôjde k žiadnemu poškodeniu lasera, ale bude pracovať v režime „mimo roviny“.
3. Laser upevnite k statívu tak, že zaskrutkujete rukoväť so závitom (v) na statíve do otvoru so závitom (u) umiestnenom v spodnej strane lasera.
POZNÁMKA: S ohľadom na bezpečné uchytenie sa uistite, či má Vami použitý statív skrutku s veľkosťou závitu 5/8"–11.
4. Zapnite laser a podľa potreby upravte rýchlosť rotácie a ďalšie obslužné prvky.

UPEVNENIE K PODLAHE (OBR. 4, 5)

Laserovú vodováhu možno položiť priamo na podlahu na vyrovnanie do roviny a stanovenie kolmosti napríklad pri rozvrhovaní stien.

1. Laser umiestnite na relatívne hladký a plochý povrch, kde nebude prekážať.
2. Laser umiestnite podľa obrázku do polohy použitia ako vodováhy (obr. 5A) alebo olovnice (obr. 5B).
3. Zapnite laser a podľa potreby upravte rýchlosť rotácie a ďalšie obslužné prvky.

PREVÁDZKA



VAROVANIE: Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a platné nariadenia.

- S ohľadom na zvýšenie životnosti batérií ich vždy vyberte, pokiaľ laser nepoužívate.
- Na zaistenie presnosti práce robte často kalibráciu lasera. Viď kapitola **Kontrola priestorovej kalibrácie** v časti **Údržba**.
- Pred použitím lasera sa uistite, či je umiestnený na relatívne hladkom, pevnom povrchu.
- Vždy si označte stred laserovej čiary alebo bodu. Pokiaľ viackrát označíte iné časti lúča, vo Vašom meraní vznikne chyba.
- Z dôvodu zväčšenia pracovnej vzdialenosti a presnosti, umiestnite laserový prístroj do stredu pracovného priestoru.
- Pri montáži na stenu alebo k statívu laser pevne zaistite.
- Pri práci v miestnostiach pomalé otáčanie hlavy lasera zaistí viditeľne jasnejší lúč a rýchlejšie otáčanie hlavy zreteľne plnšiu čiaru.
- Pre zvýšenie čitateľnosti laserového lúča používajte zväčšovacie laserové okuliare alebo ako pomocný prostriedok na nájdenie lúča použijete laserový terčik.
- Pamätajte na to, že veľké teplotné rozdiely môžu spôsobiť pohyby alebo posuvy stavebných konštrukcií, kovových statívov, zariadení atď. Tak môže dôjsť k ovplyvneniu presnosti. Počas práce preto často kontrolujte presnosť.
- Pokiaľ pracujete s digitálnym laserovým detektorom DEWALT, nastavte rotáciu laserovej hlavy na najvyššie otáčky.
- Pokiaľ dôjde k pádu lasera alebo pokiaľ je laser vystavený silnému nárazu, ponechajte kalibračný systém pred použitím lasera

skontrolovať u odborného servisného zástupcu.

Ovládací panel lasera (obr. 1)

Laser sa ovláda hlavným vypínačom (e), tlačidlom rýchlosti/rotácie (h) a tlačidlom pohotovostného režimu (i). Štyri tlačidlá so šípkami (j, k) slúžia na nastavenie trubice s bublinou vo vertikálnom režime. Dva indikátory LED slúžia na indikáciu stavu nabitia batérie (g) a na indikáciu pohotovostného režimu (f).

ZAPNUTIE

Uistite sa, či sú batérie riadne vložené a dvierka priestoru pre batérie uzavreté.

UPOZORNENIE: Laser bude fungovať i keď dvierka batériového priestoru nebudú celkom zaistené. Aby boli batérie na svojom mieste zaistené, vždy skontrolujte, či je kryt uzavretý a zablokovaný.

ZAPNUTIE LASERA V HORIZONTÁLNOM REŽIME (AUTOMATICKÉ VYROVNÁVANIE) (OBR. 3)

1. Laser uvediete do chodu miernym stlačením hlavného vypínača (e). LED indikátor stavu nabitia (g) sa rozsvieti.
2. Prístroj vykoná automatické vyrovnanie do vodorovnej hladiny.
3. Potom, čo bude dokončené automatické vyrovnanie, aktivuje sa laserový lúč a rotor sa roztočí podľa naposledy nastavených otáčok.
4. Podľa potreby rýchlosť otáčok upravte stlačením tlačidla rýchlosti/rotácie (h).

POZNÁMKA: LED indikátor stavu nabitia batérie (g) slúži na indikáciu zapnutého stavu (svieti neprerušovane) a vybitéj batérie (bliká).

POZNÁMKA: Po vyrovnaní lasera do roviny sa začne hlava otáčať, alebo v otáčaní pokračuje.

ZAPNUTIE LASERA VO VERTIKÁLNOM REŽIME (MANUÁLNE VYROVNÁVANIE)

1. Laser uvediete do chodu miernym stlačením hlavného vypínača (e). LED indikátor stavu nabitia (g) sa rozsvieti a LED indikátor pohotovostného režimu (f) sa rozbliká.
POZNÁMKA: Pri prepnutí do vertikálneho režimu sa prístroj automaticky uvedie do pohotovostného režimu.
2. Pomocou štyroch tlačidiel so šípkami (j, k) prístroj ručne nastavte do roviny.

3. Pro ukončení pohotovostného režimu mierne stlačte tlačidlo pohotovostného režimu (i) alebo tlačidlo rýchlosti/rotácie (h).
4. Podľa potreby rýchlosť otáčok upravte stlačením tlačidla rýchlosti/rotácie (h).

VYROVNANIE LASERA VO VERTIKÁLNOM REŽIME

1. Laser uveďte do pohotovostného režimu miernym stlačením tlačidla pohotovostného režimu (i).



UPOZORNENIE: Na zníženie rizika vystavenia zraku priamemu žiareniu laserového lúča vždy prístroj pred prehliadaním trubice s bublinou uveďte do pohotovostného stavu.

2. Trubicu s bublinou prehliadajte tak, že sa budete pozeráť zhora prístroja priamo nadol.

POZNÁMKA: Odčítanie trubice s bublinou pod akýmkoľvek uhlom a nie priamo zhora nadol spôsobí nepresné odčítanie.

3. Bublínu vystredte priamo doprostred medzi rysky na trubici. Bublínu možno nastaviť pomocou tlačidiel so šípkami nahor a nadol (j, k). Tlačidlá s jednoduchou šípkou pohybujú bublinou pomaly; tlačidlá s dvojíťými šípkami umožňujú rýchle nastavenie polohy bubliny.
4. Pro ukončení pohotovostného režimu mierne stlačte tlačidlo pohotovostného režimu (i) alebo tlačidlo rýchlosti/rotácie (h).

VYPNUTIE LASERA

Laser vypnete stlačením hlavného vypínača (e). LED indikátor stavu nabitia (g) zhasne.

PANEL S OVLÁDACÍMI TLAČIDLAMI LASERA

HLAVNÝ VYPÍNAČ

Laser uvediete do chodu a tiež ho vypnete stlačením hlavného vypínača (e).

TLAČIDLÁ SO ŠÍPKAMI

Tlačidlá so šípkami (j, k) slúžia na nastavenie / vyrovnanie do roviny trubice s bublinou. Tlačidlá s jednoduchou šípkou pohybujú bublinou pomaly; tlačidlá s dvojíťými šípkami umožňujú rýchle nastavenie polohy bubliny.

TLAČIDLO RÝCHLOSTI/ROTÁCIE

Tlačidlo rýchlosti/rotácie (h) sa používa na nastavenie rýchlosti otáčania laserového lúča

medzi 3 prednastavenými hodnotami.

Rýchlosť hlavy možno cyklicky meniť medzi 3 hodnotami, a to každým stlačením tlačidla rýchlosti/rotácie.

PAMÄTAJTE:

Nízka rýchlosť = svetlý lúč

Vysoká rýchlosť = sýty lúč

TLAČIDLO POHOTOVOSTNÉHO REŽIMU



Laser uveďte do pohotovostného režimu mier-
nym stlačením tlačidla pohotovostného režimu
(i). Hlava lasera sa prestane otáčať a laserový
lúč zhasne. Pokiaľ je prístroj v pohotovostnom
režime, LED indikátor pohotovostného režimu
(f) bude blikať.

POZNÁMKA: Prístroj možno tiež uviesť do po-
hotovostného režimu stlačením ktoréhokoľvek
z tlačidiel so smerovými šípkami (j, k).



UPOZORNENIE: Na zníženie rizika
vystavenia zraku priamemu žiareniu
laserového lúča vždy prístroj pred
prehliadaním trubice s bublinou uveďte
do pohotovostného stavu.

INDIKÁCIA VYBITEJ BATÉRIE

Po dosiahnutí konca životnosti batérií sa LED
indikátor (g) rozblíka. Pokiaľ tento stav nastane,
do okamžiku úplného vypnutia prístroja
zostáva len krátko doba. Batérie by sa mali čo
najskôr vymeniť.

PRÍSLUŠENSTVO K LASERU

ZVÄČŠOVACIE LASEROVÉ OKULIARE (OBR. 6)

Tieto okuliare majú červené šošovky, ktoré
zlepšujú viditeľnosť laserového lúča pri jasnom
okolitom svetle alebo pri dlhších vzdialenos-
tiach dosvitu lúča pri použití laserovej vodo-
váhy vo vnútri miestností. Pre prácu s laserom
nie je nutné tieto okuliare používať.



NEBEZPEČENSTVO: Na zníženie
rizika vážneho úrazu sa priamo do
laserového lúča nepozerajte, či už
s týmito okuliarmi alebo bez nich.



UPOZORNENIE: Tieto okuliare nie
sú schváleným bezpečnostným prí-
slušenstvom a nemali by sa používať
pri práci s iným náradím. Tieto okuliare
nechránia pred zasiahnutím očí lase-
rovým lúčom.

TERČÍK (OBR. 7)

Laserový terčik slúži ako pracovná pomôcka
na vyhľadávanie a označenie laserového
lúča. Pri prechode laserového lúča terčikom
je zlepšená jeho viditeľnosť. Terčik je ocia-
chovaný štandardnou metrickou stupnicou.
Laserový lúč prechádza cez červený plastový
diel a odráža sa od reflexného pásiku na zadnej
strane terčika. Magnet umiestnený na vrchnej
strane terčika sa používa na uchytenie terčika
na stropný trám alebo kovový stĺpik na určenie
polôh vodorovných hladín a zvislých smerov.
Najlepší výkon dosiahnete, pokiaľ bude terčik
natočený logom DEWALT smerom k Vám.

DIGITÁLNY LASEROVÝ DETEKTOR (OBR. 8)

Detektor pomáha určiť polohu laserového
lúča pri veľmi jasnom prostredí alebo pri väč-
ších vzdialenostiach. Vytvára aj viditeľný aj
zvukový signál pri kontakte laserového lúča
s detektorom.

Príslušenstvo je možné používať aj v miest-
nosti aj vo vonkajšom prostredí, všade kde je
obtiažne nájsť laserový lúč.

Detektor nie je určený na použitie s lasermi,
ktoré nie sú rotačné, ale je kompatibilný s väč-
šinou rotačných laserov s červeným alebo
infračerveným (neviditeľným) lúčom, ktoré sú
v predaji.

Digitálny laserový detektor DEWALT možno
používať s príchytka detektora, alebo bez nej.
Pokiaľ ho použijeme s dodanou príchytka,
môže byť detektor prichytený na nivelačnú
tyč, tyč s vyznačenými úrovňami, stĺp alebo
stojan.

Presnosť

Pokiaľ je prístroj v prevádzke spolu s digitál-
nym laserovým detektorom, musí sa k úrovni
presnosti prístroje pripočítať tiež presnosť
detektora.

- Nominálna odchýlka $\pm 3,0$ mm

Montáž detektora na nivelačnú tyč (obr. 8)

1. Pred uchytením detektora k nivelačnej tyči
najprv pripojte detektor k príchytke tak, že
ho do západky v príchytke (w) zatlačíte.
Koľajničky (x) nasuňte cez priečku (y)
umiestnenú na detektore tak, aby západka
(z) na príchytke zaskočila do otvoru (aa)
v detektore.

2. Otáčaním rukoväte svorky (bb) proti smeru chodu hodinových ručičiek roztvorte čeluste svorky.
3. Detektor umiestnite do požadovanej výšky a otáčaním rukoväte svorky v smere chodu hodinových ručičiek svorku na nivelačnú tyč zaistíte.
4. Na vykonanie úpravy výšky mierne svorku povoľte, presuňte detektor do novej polohy a svorku utiahnite.

Doplnkové príslušenstvo



VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takého príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Na zníženie rizika poranenia používajte iba príslušenstvo odporúčené spoločnosťou DEWALT.

Toto príslušenstvo je:

- DE0772 DEWALT Digitálny laserový detektor
- DE0734 DEWALT Nivelačná tyč
- DE0735 DEWALT Statív
- DE0736 DEWALT Statív
- DE0737 DEWALT Nivelačná tyč
- DE0738 DEWALT Spádová konzola

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

Údržba

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dlhodobá bezproblémová funkcia náradia závisí od jeho správnej údržby a pravidelného čistenia.

- Na zaistenie presnosti práce robte často kalibráciu lasera. Vid' kapitola Kontrola priestorovej kalibrácie.
- Kontrolu kalibrácie a ďalšiu údržbu možno spraviť v servisných centrách DEWALT.
- Pokiaľ laser nepoužívate, uložte ho v dodanom kufríku.
- Pokiaľ je laser mokrý, v dodanom kufríku ho neskladujte. Vonkajšie časti utrite mäkkou suchou handričkou a ponechajte ho na vzduchu vyschnúť.
- Laser neskladujte pri teplotách pod -18°C (0°F) alebo pri teplotách presahujúcich 41°C (105°F).

Kontrola priestorovej kalibrácie (obr. 9-10)



VAROVANIE: Kalibráciu hlavy lasera vždy zverte iba kvalifikovanému zástupcovi značkového servisu.

Kontrola priestorovej kalibrácie by mala byť vykonávaná často.

POZNÁMKA: Ako súčasť záruky DEWALT má majiteľ právo v období prvého roku na jedno kalibrovanie **ZADARMO**. Jednoducho vyplňte priloženú poukážku a odovzdajte ju spolu s prístrojom a dokladom o kúpe u autorizovaného zástupcu DEWALT. Certifikát bude pridelený bez ďalších poplatkov.

Kontrola priestorovej kalibrácie neobnáša kalibráciu lasera. Tieto kontroly signalizujú, či laser vytvára riadnu čiaru vodorovnej a zvislej hladiny a neopravujú chyby lasera pri použití ako vodováhy a olovnice.

Týmito kontrolami nejde nahradiť profesionálna kalibrácia vykonávaná servisným strediskom DEWALT.

KONTROLA KALIBRÁCIE HLADINY (OS X)

1. Statív položte medzi steny s rozstupom najmenej 15 m. Presnú polohu statívu nie je nutné dodržať.
2. Laser upevnite na statív tak, aby os X smerovala priamo na jednu zo stien.
3. Laser zapnite a počkajte, až sa dokončí automatické vyrovnávanie.
4. Na stenách vyznačte a odmerajte body A a B, ak je znázornené na obrázku 9.
5. Celú jednotku lasera otočte o 180° tak, aby os X smerovala priamo na protiľahlú stenu.
6. Počkajte, až sa dokončí automatické vyrovnávanie lasera a vyznačte a odmerajte body AA a BB, ako je znázornené na obrázku 10.
7. Vypočítajte celkovú odchýlku pomocou rovnice:
Celková odchýlka = (AA – A) – (BB – B)
8. Celkovú odchýlku porovnajte s povolenými limitmi v nasledujúcej tabuľke.

Vzdialenosť medzi stenami	Povolená chyba
L = 15 m	6 mm
L = 25 m	10 mm
L = 50 m	20 mm

KONTROLA KALIBRÁCIE HLADINY (OS Y)

Zopakujte vyššie uvedený postup s laserem umiestneným tak, aby priamo na steny mierila os Y.

KONTROLA CHYBY VO ZVISLOM SMERE (OBR. 11)

1. Ako referenčnú mierku použite štandardnú olovnicu, označte si vrchnú a spodnú časť steny (uistite sa, či značíte stenu a nie strop a podlahu.)
2. Rotačný laser umiestnite priamo na podlahu približne 1 m od steny.
3. Laser zapnite a pomocou tlačidiel so šípkami a vystredením bubliny ho vyrovajte. Pre maximálnu viditeľnosť nastavte nízke otáčky, uistite sa, či lúč prechádza cez značku v spodnej časti steny. Vykonajte opätovnú kontrolu bubliny, či sa stále nachádza v strede.
4. Pokiaľ je stred laserového lúča v rovine so značkami na spodnej a vrchnej strane steny, laser je správne vykalibrovaný.

POZNÁMKA: Táto kontrola by sa mala vykonať na stene, ktorá nie je nižšia než najvyššia stena, na ktorej sa bude laser používať.



Čistenie



VAROVANIE:

- Pred čistením jednotky lasera z neho vyberte batérie.
- Na čistenie nekovových častí lasera nepoužívajte nikdy rozpúšťadlá alebo agresívne chemikálie. Používajte iba handričku navlhčenú v jemnom mydlovom roztoku.
- Zabráňte preniknutiu akejkoľvek kvapaliny do vnútornej časti lasera. Žiadne časti náradia neponárajte do kvapaliny.
- Na čistenie lasera nepoužívajte stlačený vzduch.

- Udržujte čisté ventilačné drážky a plastový kryt pravidelne čistite mäkkou tkaninou.
- Ohybný gumový kryt možno čistiť vlhkou handričkou nepúšťajúcou chlpy, napríklad bavlnenou. **VLHČITE IBA VODOU — NEPOUŽÍVAJTE** žiadne čistiace látky ani rozpúšťadlá. Pred uložením ponechajte prístroj na vzduchu vyschnúť.
- Za určitých podmienok sa môže na vnútorných sklenených šošovkách usadzovať prach a nečistoty. To má vplyv na kvalitu laserového lúča a pracovný dosah. Šošovky je možné čistiť pomocou vatových tampónov navlhčených vo vode.

Ochrana životného prostredia



Triedený odpad. Toto zariadenie nesmie byť vyhodené do bežného domového odpadu.

Keď nebudete Váš výrobok DEWALT ďalej potrebovať alebo uplynie lehota jeho životnosti, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom. Zlikvidujte toto náradie v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Recyklácia napomáha chrániť životné prostredie a znižuje spotrebu surovín.

Pri zakúpení nových výrobkov Vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektro odpadov z domácnosti.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich technickej životnosti. V rámci tejto výhodnej služby vráťte Vaše náradie ktorejkoľvek autorizovanej servisnej pobočke DEWALT, kde bude toto náradie zhromaždené a s ohľadom na životné prostredie recyklované.

Adresu Vášho najbližšieho autorizovaného strediska DEWALT nájdete na zadnej strane tohto návodu. Zoznam servisných stredísk DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese: **www.2helpU.com**

Politika našich služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ. Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka DEWALT

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto vysoko kvalitného výrobku DEWALT. Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom. Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám 30 dní záruku výmeny. Ak sa objaví v priebehu 30 dní od zakúpenia náradia akýkoľvek nedostatok podliehajúci záruke, bude Vám u Vášho obchodníka náradie vymenené za nové. Vďaka 1 ročnej záruke istoty máte nárok po dobu 1 roka od zakúpenia prístroja na bezplatné prehliadky v autorizovanom servise DEWALT. Zárukou kvality firma DEWALT garantuje počas trvania záručnej doby (24 mesiacov pri nákupe pre priamu osobnú spotrebu, 12 mesiacov pri nákupe pre osobnú a podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálnej alebo výrobnnej chyby za nasledovných podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT a s dokladom o nákupe), do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom DEWALT.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badateľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.
- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

Naviac poskytuje servis DEWALT na všetky vykonávané opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, pílové kotúče, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa – zákazníka v zmysle § 620 Občianskeho zákonníka a § 429 Obchodného zákonníka. Patrí k predávanému výrobku zodpovedajúceho katalógového a výrobného čísla ako jeho príslušenstvo. Pri každej reklamácií je potrebné tento záručný list predložiť predávajúcemu, príp. servisnému stredisku DEWALT poverenému vykonávaním záručných opráv. Vo vlastnom záujme si ho preto spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste. Ďalšie informácie týkajúce sa servisu môžete získať na dole uvedených telefónnych číslach a na internetovej adrese **www.2helpU.com**.

Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 446 38 121, 3

Fax: +421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

02/2007

BLACK & DECKER

Stará Vajnorská cesta 8
831 04 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: 00421 2 446 38 121,3
www.blackanddecker.sk
www.dewalt.sk
informacie@blackanddecker.sk

Fax: 00421 2 446 38 122

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Fax: 00421 33 551 26 24

BAND SERVIS

Garbiarska 5
040 01 Košice
Tel.: 00421 55 623 31 55
bandserviske@zoznam.sk

BLACK & DECKER

Kláštorského 2
143 00 Praha 412 – Modřany
Česká Republika
Tel.: 00420 2 444 02 450
00420 2 417 76 655,6
Servis: 00420 2 444 03 247
www.blackanddecker.cz
www.dewalt.cz
recepce@blackanddecker.cz

Fax: 00420 2 417 70 204

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

Fax: 00420 577 008 559

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 244 403 247
Fax: 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 577 008 550/551
Fax: 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 033/55 11 063
Fax: 033/55 12 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis